



QUESTIONS AND ANSWERS REPORT

To: Bidders
From: UNDP Syria
Subject: Rehabilitation of water supply in Al Hasakeh Governorate (Submersible & Surface Pumps)
Reference: UNDP-SYR-ITB-009-20
Date: 04- Feb-2020

UNDP Syria Procurement Unit has received questions regarding the subject Tendering Procedure. All questions received to-date are documented below with respective answers.

Questions and Answers		
1	Q. A.	سؤال: هل يمكن تقديم شهادة اختبار المحولات عند الارساء بدلاً من تقديمها ضمن العرض الفني؟ الجواب: نعم يمكن تقديم شهادة الاختبار التفصيلية من مختبر المؤسسة العامة لتوزيع الكهرباء عند الارساء. The bidder can give the certificate related to the transformer upon delivery.
2	Q. A.	سؤال: هل يمكن ان يكون مردود المضخات الغاطسة 68% بدلاً من 70% لأنه يوجد صعوبة في تأمين مضخات غاطسة بهذه القيمة من المردود؟ الجواب: إن المواصفة محددة بدفتر الشروط 70% وعلى العارض الالتزام بها حيث لا يوجد علامة فنية للمقارنة. .as mentioned in the ToR, the output should be 70% and the bidder have to comply to this specs
3	Q. A.	سؤال: ماهي الغزارة المطلوبة لمضخة هيبوكوريد الصوديوم في البند /25/؟ الجواب: الغزارة المطلوبة هي 50 ل/سا في محطة الهلالية بالقامشلي. The required flow is 50L/Hour in Alhilalieh station.
4	Q. A.	سؤال: ورد في دفتر الشروط الفنية البند /17/ ان مواصفات صمام جارور 4 انش "كما هو وارد في البند /19/" الجواب: "المواصفات كما هو وارد في البند /16/" وليس البند /19/ The specifications are as they mentioned in provision /16/

5	Q. A.	<p>سؤال: تم طرح سؤال إلى مكتب الـ UNDP بدمشق عن قطر المضخة الافقية المطلوبة؟</p> <p>الجواب: إن لكل شركة مصنعة تصميمها الخاص , و المواصفات الموجودة في العرض يتضمن غزارة الضخ الأفقي و مقدار الرفع والتي من المطلوب تحقيقها بغض النظر عن القطر.</p> <p>As each manufacturer has its own design and diameter, the technical specifications in the TOR for the surface pumps includes the water flow intensity and lifting shut off, and the pump should achieve them regardless how the diameter is.</p>
6	Q. A.	<p>سؤال: مدة التنفيذ غير كافية لإنجاز اعمال المشروع وذلك بسبب وجود مواد تحتاج للاستيراد من الخارج، وكذلك فترة الضمان طويلة.</p> <p>الجواب: على العارضين الالتزام بدفتر الشروط الفنية والمدة الزمنية المذكورة</p> <p>Execution period is 3 months starting from the date of contract signature with the United Nations Development Program</p>
1	note	<p>تم الطلب من قبل العارضين لتمديد الفترة الزمنية لتقديم العروض مدة 5 أيام إضافية على الأقل.</p> <p>سيتم التمديد.</p> <p>The Deadline became on 16-Feb -2020</p>

All other terms and conditions remain unchanged